



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/CONF.189/PC.2/17
26 February 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**ВСЕМИРНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО БОРЬБЕ
ПРОТИВ РАСИЗМА, РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ,
КСЕНОФОБИИ И СВЯЗАННОЙ С НИМИ НЕТЕРПИМОСТИ**

**Подготовительный комитет
Вторая сессия
Женева, 21 мая - 1 июня 2001 года
Пункт 6 предварительной повестки дня**

**ОБЗОР ДОКЛАДОВ, ИССЛЕДОВАНИЙ И ДРУГОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ
ДЛЯ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА И
ВСЕМИРНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ**

Документ Комитета против пыток для подготовительного процесса к Всемирной
конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной
с ними нетерпимости

Записка Генерального секретаря

В своей резолюции 2000/14 от 17 апреля 2000 года Комиссия по правам человека предложила органам и механизмам Организации Объединенных Наций, занимающимся проблемой расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, активно участвовать в подготовительном процессе к Всемирной конференции (пункт 66). Генеральная Ассамблея на своей пятьдесят четвертой сессии также просила механизмы по правам человека оказывать содействие Подготовительному комитету, а также проводить обзоры и представлять Подготовительному комитету через Генерального секретаря рекомендации относительно Всемирной конференции и подготовки к ней и активно участвовать в работе Конференции (резолюция 54/154, пункт 37). В настоящем документе содержится подготовленный в соответствии с этим документ Комитета против пыток.

Приложение

Комитет против пыток,

напоминая, что в определении пытки, содержащемся в статье 1 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, говорится, что дискриминация является одной из запрещенных целей акта пыток, что отражено в Конвенции следующим образом:

"пытка означает любое действие, которым какому-либо лицу умышленно причиняется сильная боль или страдание, физическое или нравственное [...] по любой причине, основанной на дискриминации любого характера, когда такая боль или страдание причиняются государственным должностным лицом или иным лицом, выступающим в официальном качестве, или по их подстрекательству, или с их ведома или молчаливого согласия";

напоминая, что в ходе рассмотрения им докладов государств-участников о выполнении положений Конвенции Комитет против пыток неоднократно выражал озабоченность в связи с применением пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания по отношению к уязвимым группам, включая национальные и этнические меньшинства, просителей убежища, беженцев и неграждан, а также то, что Комитет наряду с этим получает информацию и поднимает вопросы, касающиеся утверждений о фактах многих связанных с этим форм дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости по признаку расы, религии, языка, принадлежности к меньшинствам или этническим группам, пола, возраста, инвалидности, сексуальной ориентации, гражданства или иного обстоятельства;

отмечая с сожалением, что дискриминация любого рода может приводить к созданию такого климата, при котором становится легче согласиться с применением пыток или грубого обращения к "другой" группе, которая является объектом нетерпимости или дискриминационного обращения, и что дискриминация подрывает возможность обеспечения равенства всех лиц перед законом;

подчеркивая, что Всемирная конференция, которая должна состояться в Дурбане (Южная Африка) в сентябре 2001 года, будет рассматривать расизм, расовую дискриминацию, ксенофобию и другие связанные с ними проблемы, которые могут мешать осуществлению прав, закрепленных в международных договорах по правам человека, включая Конвенцию против пыток;

призывает все государства включить преступление пытки в его определение, содержащемся в статье 1 Конвенции, в свое внутреннее уголовное законодательство в качестве отдельного правонарушения;

рекомендует всем государствам ратифицировать Конвенцию против пыток, которую, по сравнению с шестью основными международными договорами по правам человека, ратифицировало наименьшее число государств и, кроме того, призывает все государства укрепить международно признанную и юридически обязательную систему борьбы с дискриминацией и ее предупреждения, которую составляют шесть основных договоров по правам человека, путем достижения универсальной ратификации этих документов;

рекомендует государствам принять все необходимые меры, с тем чтобы государственные должностные лица, включая сотрудников правоохранительных органов, не применяли дискриминационную практику и не выказывали презрение, расовую ненависть или ксенофобию, которые могут подтолкнуть их к совершению актов, представляющих собой пытку или грубое обращение, по отношению к уязвимым группам, в частности этническим, расовым, религиозным, языковым или национальным меньшинствам, просителям убежища или беженцам или на основе любого иного признака;

подчеркивает, что статья 10 Конвенции налагает на каждое государство-участник обязанность "обеспечить, чтобы учебные материалы и информация относительно запрещения пыток в полной мере включались в программы подготовки персонала правоприменительных органов, гражданского или военного, медицинского персонала, государственных должностных лиц и других лиц, которые могут иметь отношение к содержанию под стражей и допросам лиц, подвергнутых любой форме ареста, задержания или тюремного заключения, или обращению с ними". В таких учебных материалах должны специально затрагиваться аспекты, связанные с четвертой целью, включенной в предусмотренное статьей 1 Конвенции определение пытки ("дискриминация любого характера"). Эта работа в области образования поможет не только предупредить практику применения пыток в уголовном судопроизводстве, но и искоренить распространенное среди широкой общественности явление нетерпимости, в рамках общих усилий, предпринимаемых в связи с Всемирной конференцией;

подчеркивает исключительную важность наличия транспарентных и эффективных официальных процедур, которыми могут пользоваться отдельные лица для подачи жалоб по фактам грубого обращения и пыток, применяемых на основе дискриминации, неравного доступа к судебным органам и связанных с этим проблем. Чрезвычайно важно,

чтобы государства-участники при необходимости обеспечивали всем предполагаемым жертвам доступ к необходимой информации, поддержке и юридической помощи. К числу институтов, обеспечивающих реализацию таких процедур правовой защиты, относятся суды, омбудсмены, национальные комиссии по правам человека или другие аналогичные органы. Следует провести оценку того, каким образом эти институты учитывают элемент дискриминации при рассмотрении утверждений о фактах пыток или грубого обращения, что позволит выяснить, имеется ли необходимость в повышении эффективности работы этих механизмов;

напоминает, что одним из основных элементов усилий по искоренению расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости является борьба с безнаказанностью. В соответствии с Конвенцией государства должны привлекать к судебной ответственности лиц, ответственных за применение пыток или грубого обращения, независимо от того, были ли такие акты совершены в отношении отдельного лица или большой группы населения;

отмечает, что применительно к негражданам и просителям убежища, государства-участники должны обеспечивать, чтобы расизм, расовая дискриминация, ксенофобия или связанная с ними нетерпимость не приводили к принятию решений о выдаче другому государству, если существуют основания полагать, что этим лицам там может угрожать применение пыток. Государства должны особо учитывать реальность опасности того, что соответствующее лицо может подвергнуться пыткам в связи с его принадлежностью к определенной группе, являющейся объектом дискриминационного обращения в другом государстве, в которое это лицо может быть возвращено;

подчеркивает, что Всемирная конференция дает возможность государствам, а также представителям гражданского общества и неправительственным организациям по правам человека проанализировать пути наиболее эффективного решения серьезных проблем, возникающих в результате расовой дискриминации и связанной с нею нетерпимости, и выработать для себя набор целей, для достижения на национальном и международном уровнях. Уделив внимание последствиям расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и сконцентрировав усилия на выработке надлежащих методов профилактики и правовой помощи, Всемирная конференция тем самым внесет значительный вклад в прилагаемые в настоящее время на национальном и международном уровнях усилия, направленные на ликвидацию пыток и жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.
